

# Stadtteilanzeiger Nordstädter

www.hi-stadtteilzeitungen.de

PRIVATE  
GRATIS  
+online  
KLEINANZEIGEN

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: 23947

Nr. 4 - 2005

5x2 Freikarten für Cirkus Krone in Hildesheim zu gewinnen

Seite 6

## OB Dr. Kumme zum Blitzbesuch in der Nordstadt



Oberbürgermeister Kumme informiert sich in der Nordstadt über den Stand der Bauarbeiten in der Steuerwalder Straße. Diskussion mit Anwohnern (v.l.) Karl Pögel, Werner Ritter, Peter Nitz, Oberbürgermeister Dr. Kumme und Waltraut Marheinecke.

Prominente Visite in der Nordstadt: Oberbürgermeister Dr. Kumme stattete dem Stadtteil einen Blitzbesuch ab. Sein Hauptinteresse galt dabei dem Stand der Bauarbeiten in der Steuerwalder Straße. Beim Zusammentreffen mit Bürgern entwickelte sich eine lebhaft diskutierte Diskussion über Themen, die den Menschen in der Nordstadt unter den Nägeln brennen. Immer wieder äußerten Anwohner gegenüber dem Gast aus dem Rathaus ihren Unmut über den verzögerten Zeitplan beim Rückbau der Haupteinfallsstraße aus Richtung Norden. Baustellenlärm, Staub und fehlende Kunden verärgerten Geschäftsleute, Bewohner der anliegenden Häuser fühlen sich bereits viel zu lange gestört, so die einhellige Meinung.

Belächelt wurde von den Zuhörern die mehrfach im Rathaus geäußerte „Entschuldigung“, die Bauarbeiten hätten sich wegen des strengen Winters so sehr hinausgezögert. Auch die angebliche Verzögerung der Arbeiten durch die Firma Depenbrock wurde von mehreren Anwohnern angezweifelt. Das Unternehmen komme zügig voran und könne seinen Auftrag termingerecht beenden, hieß es dazu. Einigkeit herrschte darüber, daß das „Baustellen-Chaos“ möglichst rasch abge-

schlossen werden solle.

Im Zuge der geplanten Umgestaltung des Bahnhofs schlug ein Zuhörer vor, das in der Nordstadt leerstehende Kino später als Markthalle zu nutzen, um auch kleinen Gewerbetreibenden eine Verkaufsmöglichkeit

## Ihre Fahrschule Kahlfuß

Steuerwalder Straße 72  
Tel: 51 26 48 od. 4 65 88  
Autotel: 01 70 49 05 53 6

Anmeldung:

Mo., Di., Do. von 17.30–20.00 Uhr

## Steffi's Med. Fußpflege

Hausbesuche

T. 051 21/270461

Mobil 0162-9477604

## ROSEN APOTHEKE

Apotheker Klaus Urso  
Steuerwalder Straße 92

31137 Hildesheim

Telefon (051 21) 52777 • Fax 57723

100 Kalte Getränke in großer Auswahl

Marlboro

KIOSK KIRTAY SAMSON

täglich frische Brötchen  
auch sonntags frische Brötchen ab 8 Uhr  
Öffnungszeiten: 6.00–24.00 Uhr • sonntags 8.00–24.00 Uhr  
Steuerwalder Straße 43

Nr. 5003 173

**Doppelhaushälfte** gehobener Standard

Kaufpreis 149.900,- Euro

- 4 Zimmer, Küche, HWR, Gäste WC, Bad
- 26 m<sup>2</sup> Ausbaureserve im Dachgeschoss
- 118 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- 23 m<sup>2</sup> Dachterrasse

335 m<sup>2</sup>



Architekturbüro Kocademirci + Heise Tel.: 05121 - 63737

**Dagmar Petersen**

**ambulante Krankenpflege**

Heinrichstr. 2, 31137 Hildesheim  
Tel.: 0 51 21/51 95 59 Fax: 51 95 60  
Handy: 0172 41 41 48 0

Mit **Veranstaltungskalender** (Auszüge)  
Komplett unter  
[www.hi-stadtteilzeitungen.de](http://www.hi-stadtteilzeitungen.de)

#### Impressum

**Herausgeber,** Axel Fuchs  
**Redaktions- und Anzeigen** Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
**Anschrift:** Telefon (05121) 239 47  
**eMail:** info@hi-stadtteilzeitungen.de  
**Internet:** www.hi-stadtteilzeitungen.de

**Vertrieb:** Werbeagentur Fuchs

**Auflage:** 6000 Exemplare

**Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe:**  
26. August 2005

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.



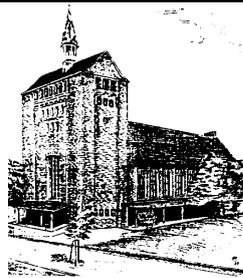
**RÄER**  
AUSRÜSTUNGEN

**Sportlich - Robust**

Ausrüstungen u. Bekleidung für Outdoor  
Freizeit, Beruf  
internationale Armeebestände  
Schlafsäcke  
Schuhwerk  
Zelte

BWFat-  
stuhl mit Lehne  
18,50 €

**ALTES DORF 18-20  
HILDESHEIM  
TEL 74 87 660**



## Was ist los in Martin Luther?

Liebe Leserinnen und Leser, in den vergangenen Wochen wurden wir von vielen warmen sonnigen Tagen verwöhnt und hoffen auf noch viele davon, in dieser Sommer- und Ferienzeit.

Es ist die Zeit, um zur Ruhe zu kommen, ob zu Hause oder in der großen weiten Welt.

Es ist endlich Zeit da, um sich etwas „Gutes zu tun“.

Wir haben ein paar Angebote für Sie, die vielleicht noch Platz finden in Ihren Planungen und hoffentlich in die Rubrik „sich etwas Gutes tun“, fallen.

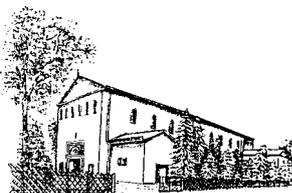
Sind Sie älter als 70? -Entschuldigung für diese indiskrete Frage- aber wer von Mitte Mai bis Anfang August Geburtstag hatte und 70 oder älter geworden ist, ist herzlich eingeladen, sich mit an unsere Geburtstagstafel zu setzen. Diese Geburtstagstafel findet am Dienstag, 16. August um 15.00 Uhr im Gemeindehaus statt. Wir bitten um Anmeldung im Gemeindebüro Tel.:52681

Für viele Mädchen und Jungen beginnt nach den Ferien, ihre Laufbahn als Schülerin oder Schüler. Für diesen neuen Lebensabschnitt, wollen wir um Gottes Segen bitten und laden herzlich ein, zu den Schulanfangsgottesdiensten am 27. August 2005. Gottesdienst mit der Didrik-Pining-Schule um 9.00 Uhr in der Kirche „Guter Hirt“ und ebenfalls um 9.00 Uhr mit der Grundschule-Nord in der Martin Luther Kirche.

Wir freuen uns auf den neuen Jahrgang der Konfirmandinnen und Konfirmanden! Wer sich noch nicht für den Unterricht angemeldet hat, möge dies ganz schnell nachholen. Los geht es, nach den Sommerferien, am 31. August um 15.30 Uhr für Mädchen und Jungen, die 12 Jahre alt sind und sich im Jahr 2007 konfirmieren lassen möchten. Bitte im Gemeindebüro oder in den Pfarrämtern anmelden.

Nach den Sommerferien möchten wir gern etwas Neues ausprobieren, einen offenen Kindertreff! Kinder ab dem Grundschulalter sind eingeladen, sich alle 14 Tage bei uns zu treffen, zusammen zu spielen, vielleicht etwas zu ba-

Fortsetzung auf Seite 3



## Was ist los in St. Johannes mit Guter Hirt?

Termine:  
Die 4. Klassen der Johannes-

schule werden im Gottesdienst am 12. 7. um 11.00 Uhr verabschiedet. Abends um 18.00 Uhr kommt der Katholikenrat zum Grillabend auf dem Gelände der St. Magdalenenkapelle in Steuerwald zusammen. Am 13. 7. um 15.00 Uhr findet ein Seniorennachmittag statt. Die Kirchengzweige treffen sich um 17.00 Uhr im Pfarrheim und werden dort übernachten. Die Senioren '91 kommen am 14.7. um 15.00 Uhr zusammen. Der Frauentreff unternimmt am 6. 8. einen Ausflug in den „Regenwald“ der Herrenhäuser Gärten. Der Männerkreis verbringt mit seinen Familien das Wochenende 19.-21.8. auf dem Röderhof. Die Johannesschule begrüßt das neue Schuljahr mit einem Gottesdienst am 26. 8. um 12.00 Uhr. Die Johannes-Einschulungsfeier beginnt am 27. 8. um 9.00 Uhr in der Kirche. Das traditionelle „Lektoren-Grillen“ findet am 2. 9. nach der Abendmesse statt. Am 4. 9. wird um 10.00 Uhr zur Familienmesse mit anschließendem Kaffeetrinken eingeladen. Der Familienkreis unternimmt an diesem Tag eine Kanutour. In den Sommerferien finden keine Gruppentreffen statt; das Pfarrheim bleibt während dieser Zeit geschlossen.

Für die Sommerferien möchten wir allen LeserInnen diesen Gedanken mit auf

den Weg geben: „Schau um dich – und du wirst sehen, wie viele auf deine Freundschaft, dein Lächeln, auf deine freundlichen, tröstenden Worte warten“. In diesem Sinn gute Erholung und für alle, die auf Reisen sind eine glückliche Heimkehr!

Marita Kreter, Pfarrsekretärin

Regelmäßige Termine:

Kirchenchorprobe: montags, 20.00 Uhr  
Krabbellkreise: dienstags, ab 9.30 Uhr  
Kirchenmäuse und Kirchengzweige: jeweils 14-tägig, mittwochs, um 15.30 Uhr

Mütterkreis: 1 x monatlich, verschiedene Termine

Frauentreff: 1. Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr

Seniorennachmittag: 2. Mittwoch im Monat, 15.00 Uhr

Senioren'91: 2. Donnerstag im Monat, 15.00 Uhr

Senioren in Guter Hirt:

1 x monatlich, mittwochs, 8.30 Hl. Messe in den Räumen der Martin-Luther-Gemeinde im Stadtfeld, anschl. Frühstück

1 x monatlich, donnerstags, 15.00 Uhr Gymnastik u. Kaffee

1 x monatlich, donnerstags, 15.00 Uhr Gottesdienst und Treffen

Caritashelferkreis: 1. Donnerstag im Monat, 15.00 Uhr

Religiöse Kinder- und Messdienerwerkstatt: 14-tägig, freitags,

Fortsetzung auf Seite 3

Was ist los in Martin Luther?  
Fortsetzung von Seite 2

steln und selber das Programm mit zu gestalten. Es ist die Chance, auch einmal auf Kinder zu treffen mit denen man sonst nicht so viel zusammen unternimmt. Wir freuen uns auf den Start am 02. September von 15.00 bis 16.30 Uhr.

Und nun wünschen wir Ihnen eine gute Sommerzeit, das Ihnen viel Gutes widerfährt und bis wir uns Wiedersehen halte Gott schützend seine Hand über uns allen.

Ihre Martin Luther Gemeinde  
Diakonin Katrin Bode

Was ist los in  
St. Johannes mit Guter Hirt?  
Fortsetzung von Seite 2

um 16.00 Uhr  
Musikgruppe „Aufwind“: freitags, um 18.30 Uhr in Guter Hirt  
Kindergottesdienst mit anschließendem Kaffeetrinken: 3. Samstag, um 15.30 Uhr  
Alle Veranstaltungen ohne Ortsangabe finden in St. Johannes statt.



**Löhr DIRK LÖHR**  
Kfz-Meister  
Steuerwalderstr. 152  
31137 Hildesheim  
Tel. 05121/57578  
Fax. 05121/53119

**Mittwochsaktion**  
**TÜV und AU**  
z. Aktionspreis  
**72,50 EURO**

**TÜV und AU täglich**

**Freitagsaktion**  
**Ölwechsellag**  
**4 L. Motoröl + Filter**  
**z. Aktionspreis mit:**  
**Mineralöl 29,- EURO**  
**oder**  
**Synthetikoel 39,- EURO**

**Unser Werkstatt-Service zu fairen Preisen**

**z.B. - Inspektion und Reparaturen**  
**- Reifenservice**  
**- Bremsenservice**  
**- Stoßdämpferservice**  
**- Auspuffservice**  
**- Karosserieservice**  
**- Kupplungsservice**

## Hildesheimer Veranstaltungskalender

(ausgewählte Veranstaltungen – den kompletten Kalender finden Sie als herunterladbare Datei unter unserer Webseite [www.hi-stadtteilzeitungen.de](http://www.hi-stadtteilzeitungen.de))

16., 17. 07.

**„Das große Luegen im Ehrlicher-Park“**

Soziokulturelles Theaterspektakel mit Hildesheimer Bürgerinnen und Bürgern (17.30 Uhr)

Veranstalter: rapid arts movement, Fr. Hörr  
Tel. 0 51 21/5 55 21

[www: rapid-arts-movement.de](http://www.rapid-arts-movement.de)

21.07.

Zuverlässigkeitsfahrt der Oldtimer (17.00 Uhr)

**„200 km durch Deutschland 2005“**

Ort: Marktplatz  
Informationen: Stadt Hildesheim  
Tel: 0 51 21/30 17 49

22.07.

**Open-Air-Musiktag auf dem Markt-  
platz**

**Rosige Zeiten..., Schlager, Chansons,  
Rock und Pop mit dem Trio  
Gemeinschaftspraxis**

Ort: Marktplatz (19.00 Uhr)  
Ansprechpartner: Hr. Bailer,  
Tel: 0 51 21/300-0  
Hr. Mädler, Tel: 0172/412 00 75  
(weitere Termine siehe Internet)

## City-Computer

Bernwardstr. 7 31134 Hildesheim  
Tel. 05121-9996799  
Hard-und Software

PC-Komplett-Systeme

**ab 225€**

Öffnungszeiten: Mo.–Fr 9–20 Uhr  
Sa. 10–16 Uhr

## Wir sind umgezogen

**Ali Babas**  
GRILL • BISTRO  
**BRINGDIENST**

**Kardinal-Bertram-Straße 9**

31134 Hildesheim

[www.alibabas.info](http://www.alibabas.info)

in den Räumen des ehemaligen „Paprika“

Unser Restaurant ist nun erheblich größer und gemütlicher. Besuchen Sie uns doch einfach und lassen sich das Essen servieren.

**Tel. 0 51 21 / 98 10 80 • 98 10 81**

Kurznachrichten des DKSB Hildesheim

## YO- GI- OH und Co beim Deutschen Kinderschutzbund

Jeden ersten Donnerstag im Monat bietet der Deutsche Kinderschutzbund Hildesheim e.V. in der Ottostraße 77 von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr einen Treffpunkt an, bei dem Spielkarten und Spiele getauscht werden können. Dazu sind alle interessierten Kinder herzlich eingeladen, die ihre „Schätze“ von Diddl, Pimboli, Pokemon, YO-GI- YOO, Magic und Co mit anderen Kindern tauschen wollen. Die Aufsicht wird durch eine pädagogische Fachkraft gewährleistet. **Der nächste Termin ist Donnerstag, 04.08.2005.**

Der Tausch dieser Spielkarten bildet an den Schulen meist ein großes Ärgernis, weshalb sie aus den Schulgebäuden verbannt werden. Um Kindern trotzdem eine Möglichkeit zu bieten, ihre Sammel Leidenschaft mit anderen Kindern zu teilen, können sich interessierte Kinder seit Ende des vergangenen Jahres jeden ersten Donnerstag im Monat beim Deutschen Kinderschutzbund treffen. Hausaufgabenhilfe auch im neuen Schuljahr Die Kooperation zwischen der Anne- Frank- Schule und dem Deutschen Kinderschutzbund Hildesheim Stadt und Land e.V. wird in der Ottostraße 77 im kommenden Schuljahr 2005- 2006 fortgesetzt. Jeden Dienstag und Donnerstag werden dann wieder Schülerinnen und Schüler bei der Bewältigung ihrer Schularbeiten unterstützt.

Durch die regelmäßige Begleitung bei den Hausaufgaben konnten sich die Leistungen

der teilnehmenden Schülerinnen und Schüler stark verbessern, wie sich an den guten Prüfungsergebnissen ablesen ließ. Das Erfolgsgeheimnis war letztendlich das hohe Engagement der beiden ehrenamtlichen Begleiter, die mit viel Zuversicht und Ausdauer den aufkommenden Fragen mit Rat und Tat begegneten. Dafür nach einmal herzlichen Dank ! Der Deutsche Kinderschutzbund sucht zur Zeit nach freiwilligen Helfern, die einmal in der Woche zwei Stunden Zeit mitbringen und Spaß an der Zusammenarbeit mit Jugendlichen haben.



### Kinderschutzbund ehrt Landfrauen

Bei seiner Jahresmitgliederversammlung am 24. 06. 2005 dankte der Deutsche Kinderschutzbund Hildesheim e.V. den Landfrauen der Vogtei Ruthe für die jahrzehntelange Zusammenarbeit und Unterstützung. Als Dank und Zeichen der Anerkennung überreichte die kommissarische Vorsitzende Karin Berenguel den BLAUEN ELEFANTEN an Marianne Behre. Bei den diesjährigen Wahl blieb der Posten der Vorsitzenden leider unbesetzt. Bis zur Nachwahl wird die Funktion von der bisherigen Vorsitzenden Karin Berenguel

übernommen, die nach zehnjähriger Amtszeit dem Verein als Beisitzerin erhalten bleibt.

### Kita- Kinder besichtigen LABORA

Gemeinsam mit ihrem Sprachförderer Uli Wolters besuchten die älteren Kinder aus der KITA im BLAUEN ELEFANT die Werkstätten von LABORA im Alten Dorf. An zwei Vormittagen machten sie sich von der Steuerwalder Straße 89 auf den Weg zum Alten Dorf. Mit den Rollern der Kita ausgerüstet ging der Weg

an den Baustellen der Steuerwalder Straße vorbei in Richtung Bahnhof. Die Kinder stellten Uli Wolters über die Baustellen mit den großen Baumaschinen Fragen, weshalb er spontan mit den Bauarbeitern ins Gespräch kam. In den gemeinnützigen Werkstätten besichtigen die Kinder ins-

besondere die Fahrradwerkstatt und stellen auch den Mitarbeitern viele Fragen.

### Ankündigung School-is-out-Party

Am Mittwoch, den 13.07.2005 feiert der Deutsche Kinder-



schutzbund Hildesheim gemeinsam mit den Schulkindern der Grundschule Nord und der Johannesschule eine bunte Party. Gefeiert wird ab 10.30 Uhr auf dem Schulhof mit einem großen Überraschungsprogramm.

Es wird ein Kostenbeitrag von 1 Euro erbeten.



**Einfach genial. Genial einfach.**  
**Die ZAH Verschenk-Such- und Tauschbörse.**

**NEU**  
im web

Keine Verwendung mehr für Omas Nähmaschine oder Sebastians Videorecorder? Dann nichts wie rein damit in die neue kostenlose Online-Recyclingbörse des ZAH! Denn hier erhalten Ihre alten Sachen einen neuen Wert. Und Sie das gute Gefühl, Abfall vermieden zu haben.

Oder – Sie suchen z.B. ein gebrauchtes Kinderfahrrad? Klicken Sie sich ein! Sicherlich kann Ihnen jemand weiterhelfen ...

[www.zah-hildesheim.de](http://www.zah-hildesheim.de)



Bahnhofsallee 36 · 31162 Bad Salzdetfurth · Telefon: 05064/905-0  
E-Mail: [info@zah-hildesheim.de](mailto:info@zah-hildesheim.de)

**Bestattungen Abtmeyer**  
Inhaber J.K.-Büchner - Tel. 7 65 10  
Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns,  
wir sind jederzeit für Sie da.

**Persönliche Betreuung zu jeder Zeit**  
**Tag- und Nachtbereitschaft**  
**Sterbegeldversicherung**  
**Bestattungsvorsorge**

**Hildesheim - Steuerwalder Str. 32**

## Hildesheims Umgebung

Unsere Stadt Hildesheim verdient unser aller Aufmerksamkeit, Engagement und Einsatz. Sie ist ein liebenswerter Platz zum Wohnen, Arbeiten und Leben, muss aber ständig verbessert und entwickelt werden, um attraktiv zu bleiben. Das bezieht sich auf Einkaufsmöglichkeiten, Veranstaltungszentren, Ansiedlung von Unternehmen und Schaffung von Arbeitsplätzen ebenso wie auf Wohnkultur und Verkehr. Ein ganz wichtiges Moment für Freizeit, Erholung und Ruhe ist unsere Umgebung, inner- und außerhalb der Stadtgrenzen. Das sind schöne und bewaldete Höhenzüge, die sich nach Osten, Süden und Westen, un-

terbrochen durch das Innerstetal um Hildesheim herum erstrecken. Ihnen haben wir es zu verdanken, dass man Hildesheim als volkstümlich „im Potte“ bezeichnet. Will man nun einmal aus diesem Potte heraus, gerade bei sommerlicher Hitze, so bieten sich unsere Wälder in der Umgebung geradezu an, ob man sie nun erwandert, mit dem Fahrrad anfährt, oder mit dem PKW erreicht. Ein Ausflug lohnt hier immer, zumal wir in und an unseren Wäldern nach wie vor sieben Ausflugsastätten haben, die lohnende Ziele sind: Galgenberg Restaurant, Brockenblick Restaurant, Lechstedter Obstweinschenke, Sonnenberg,

Waldfrieden, Söhrer Forsthaus und insbesondere der Hildesheimer Aussichtsturm. Er wird seit Mai dieses Jahres neu bewirtschaftet, von dem insofern lange bekannten Gastronomen Hundertmark, und ist gerade für Familien mit Kindern liebevoll eingerichtet und entwickelt. Der Aussichtsturm bietet gerade im Sommer bei großer Hitze für Jung und Alt ein lohnendes angenehmes Ausflugsziel, ist direkt mit dem Auto zu erreichen und bietet gerade bei sehr heißem und stickigem Wetter die Gelegenheit zum Bummel im Wald bei ca. 5° C niedrigeren Temperaturen.

Versuchen Sie es einmal, Sie werden es nicht bereuen.

Das gilt letztlich für alle unsere Wälder und die vielen Ausflugsastätten. Andere Städte in einer Hildesheim vergleichbaren Größe, aber auch größer, haben einen derartigen Reigen von Ausflugslokalen nicht zu bieten. Man sollte diese Annehmlichkeit schätzen und pflegen! Auch für Studenten ist so etwas immer ein lohnendes Ziel!

Peter Pfeiffer

Vorsitzender des Ausschusses für Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt und Verkehr

## Was ist los im Kinderschutzbund

Als stadtteilorientierter Träger der Jugendhilfe stellt der Deutsche Kinderschutzbund Hildesheim Stadt und Land e.V. sein Programm für das nächste Vierteljahr vor.

Kinder	Veranstaltung	Datum	Uhrzeit	Ort
	Diddl- Tauschbörse	08.09.2005	17.00 – 18.00	Ottostraße 77
Jugend	Hausaufgabenhilfe	dienstags	13.00 – 15.00	Ottostraße 77
	Hausaufgabenhilfe	donnerstags	13.00 – 15.00	Ottostraße 77
	Streetworkersprechstunde	(nach Vereinbarung)	ab 16.00	Ottostraße 77
Eltern	Elternkurs (Beginn)	15.09.2005	19.30 – 21.45	Ottostraße 77
	Elterncafé	01.09.2005	10.00 – 12.00	Steuerwalder Str.89
Event	School is out Party	13.07.2005	10.30 – 12.30	Grundschule Nord
	Weltkindertag	20.09.2005	16.00 – 18.00	Marktplatz



Lieferant für

Anfertigung von

- Versorgungsamt
- Krankenkassen
- Berufsgenossenschaften
- orthopädischen Maßschuhen
- Einlagen nach Maß und Gipsabdruck
- orthopädischen Schuhszurichtungen



Ottostraße 5 • 31137 Hildesheim • Tel. 05121/52166 • Fax 05121/517592

## Betriebsferien vom 25. 7. bis 12. 8. 2005

## Prospektverteilung

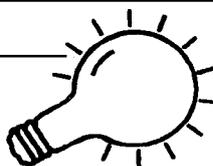
in und um Hildesheim  
freundlich – zuverlässig – einfach gut

## Werbeagentur Axel Fuchs

Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim, Telefon und Fax 23947

## Elektroinstallation

## Schlüter Elektrotechnik



Fichtestraße 49

0 51 21 / 5 24 75

31137 Hildesheim

FAX 0 51 21 / 51 65 55

## AWO-Nordstadt fährt zur Duinger Seenplatte

Die Arbeiterwohlfahrt Nordstadt veranstaltet am Montag, 8. August, eine Fahrt zur Duinger Seenplatte mit anschließendem Grillen. Anmeldungen nehmen der AWO-Vorsitzende Horst Schaar, Telefon 58384 oder Werner Ritter (Salon), Steuerwalder Straße, Telefon 54426 entgegen.

Sie brauchen

## SCHULBÜCHER

## KEIN PROBLEM

Wir helfen Ihnen. Mit 25 Jahren Erfahrung und guten Kontakten zu den Hildesheimer Schulen.



Goschenstr. 31, Hildesheim  
Tel 05121/34441, Fax 39006  
www.ameisbuchecke.de

Kompetent. Zuverlässig. Auch sonst gute Bücher.

## OPTIK

### "Blühende Landschaften" nun bald auch im Westen?

Nach ergebnislosem Besuch bei meiner persönlichen "Task Force" im hiesigen "Job-Center" beschließe ich, Hilfe an anderer, kompetenter Stelle zu suchen. Die Internet-Seite "Hi-Online" soll Wege aus der verfahrenen Situation zeigen. Mir fällt ein Stein vom Herzen, als ich lese:

"Unsere Stadt blüht auf" – Hildesheim ist dabei! Die Stadt Hildesheim hat sich mit Erfolg beim Bundeswettbewerb "Unsere Stadt blüht auf" beworben.

Nach eingehender Recherche erfahre ich zusätzlich von "attraktiven, bezahlbaren Gewerbeflächen für jeden Bedarf", "interessanten Perspektiven für Projektentwickler", "hohem Potenzial an qualifizierten Fachkräften" und "Lebensqualität und hohem Freizeitwert" - von der ausgezeichneten Lage ganz zu schweigen.

Als hochqualifizierte Fachkraft mit einem ausgeprägten Faible für Lebensqualität und Freizeitwert werde ich stützig: Soeben noch an gähnend leeren Geister-Schaufenstern, den Text für meine Initiativbewerbung parat, etwas in's Schlendern gekommen, soll die Seite der "Agentur für Arbeit" Klarheit bringen. Nach dem dritten Absturz erhasche ich einen kurzen Blick auf die Wirklichkeit: Qualifikation völlig wertlos, insgesamt nur 11 freie "Minijobs" in der Stadt.

Die IHKs veröffentlichen Zahlen, die mich versuchen, einen der vielen "Workshops" für Existenzgründer zu besuchen - allerdings sieht eine aktuelle Untersuchung Hildesheim bundesweit unter den Top 10, was Firmenpleiten betrifft.

Wirtschaft und Psychologie - möge allein die Phantasie in den verantwortlichen Köpfen neu erblühen.  
Magnum

5x2 Freikarten für Jubiläums-Tournee „100 Jahre Circus Krone“ – Das circensische Ereignis des Jahres!

## Circus Krone kommt nach Hildesheim



Circus Krone, der größte Circus Europas, kommt zum ersten Mal nach acht Jahren wieder nach Hildesheim. Das in München mit einem festen Circusbau beheimatete Unternehmen wird von Donnerstag, den 14. Juli bis Dienstag, den 19. Juli auf dem Volksfestplatz „Vor der Lademühle“ gastieren und täglich zwei Vorstellungen geben: Werktags um 15.30 und 20.00 Uhr und am Sonntag um 14.00 und 18.00 Uhr.



Frau Direktor Christel Sembach-Krone mit ihrem Lieblingshengst „Kohinor“ vor der prachtvollen Krone-Fassade.

Präsentiert wird das „Krone-Festival 2005“, das in allen 20 circensischen und artistischen

Programmpunkten neu ist. Frei nach dem Motto „Eine unvergeßliche Reise um die Welt“ wird ein Feuerwerk aus klassischer Circuskunst und moderner

Show gezeigt mit 54 Artisten aus 14 Nationen.

Zu sehen sind unter anderem eine echte Luftsensation aus Rußland, eine Mischung aus Schwanensee und Mondlan-

**Innovative Druckvorstufe**  
plattformübergreifende  
Computerausstattung  
CIP-Technik  
Fuji Luxel P-9600  
Bogenoffsetdruck  
3 Vierfarben- und 5-Farben + Lack-  
Speedmaster 102 Heidelberg  
WPM 300A Stanz- und Prägeautomat  
72 x 102 cm für Feinkartonagen  
Digitaldruck  
Heidelberger Neospress

Als Kunde stehen Sie im Mittelpunkt unseres Handelns!

Kompl. ausgestattete  
Weiterverarbeitungs-  
2 Schneidestellen  
5 Hochleistungsfräsmaschinen  
8 Stationen-Sammelhefter St. 400  
Zusammentragmaschinen für  
Plano- und gefaltete Druckbögen mit  
10, 18 und 20 Stationen  
Klebebinden - Fadenheften  
Stanzan - Ausbrechen  
Personalisieren - Kurvieren  
Postversand

Sprechen Sie uns an,  
wir freuen uns auf Sie!  
Auch Besuchergruppen  
sind bei uns nach vorheriger  
Terminabsprache willkommen.

**Druckhaus Köhler Harsum**

*Mehr als nur eine  
Druckerei...*

Seit November 2003 mit Festbau, jetzt über 4000 m<sup>2</sup> Betriebsfläche.

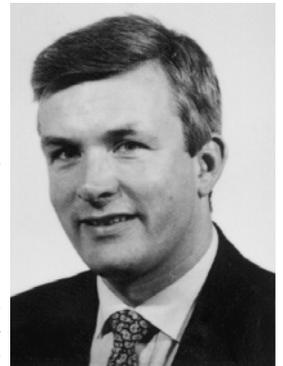
Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
Tel. 05127/902040 · Fax 05127/9020444  
Leonardo 05127/902185 · E-Mail info@druckhaus-koehler.de

## Kommentar

### Das Weichbild Hildesheims

Unsere Stadt Hildesheim ist an Wohn- und Lebensqualität nicht so schnell zu überbieten. Sie bietet eine Vielzahl von weichen Standortfaktoren, um die uns andere beneiden können, Wohnqualität, Kultur, Schule, aber auch die sehr schöne und annehmliche Umgebung!

Peter Pfeiffer  
Vorsitzender des Ausschusses für  
Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt  
und Verkehr



Jana Mandana

„König der Löwen“ mit seinen elf prachtvollen Raubkatzen und dem einzigartigen weißen Löwen „King Tonga“. Außerdem der größte Elefantenbulle der Welt mit 7 t Gewicht.

Zu Krone gehören gegenwärtig fast 400 Menschen, mehr als 250 Tiere und ein Spielzelt mit

5.000 Sitzplätzen. Der Vorverkauf in Hildesheim bei der Hildesheimer Allgemeinen Zeitung, Rathausstraße 18-20 und bei Circus Krone unter der bundeseinheitlichen Kasse-Hotline: 01805/247287 hat bereits begonnen. Die Kartenpreise betragen Euro 9,- bis 29,-. Vorverkauf: Circuskassen (am Circusplatz ab 13.7.)

Das einzige Gastspiel in Ihrer Nähe!!! Nur 6 Tage – Keine Verlängerung möglich!!!!

Unter allen eMails oder Postkarten, die bis zum 12. Juli bei uns eingehen verlost Der Nordstädter 5 x 2 Karten, gültig für die festliche Abendpremiere in Hildesheim am Donnerstag, dem 14. Juli, um 20.00 Uhr auf dem Volksfestplatz. eMail info@hildstadtteilzeitungen.de oder Karte an Werbeagentur Fuchs, Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim, Stichwort „100 Jahre Circus Krone“.

## Hildesheimer Veranstaltungskalender

28.07.  
**Skatnight Hildesheim**  
 (21.00 Uhr)  
 Rahmenprogramm  
 (18.00 Uhr)  
 Start/Ziel: Paul von Hindenburg Platz  
 Veranstalter: Soulestyle GmbH  
 Tel: 05 11/35 38 891

30.07.  
**real,- junior cup 2005**  
 (9.30 Uhr)  
 Ort: Parkplatz des real,- Marktes Hildesheim, Cheruskerring 26  
 Veranstalter: allsport OHG  
 Tel: 0 28 23/4 19 99-93

### AUGUST

06.08.  
**Open-Air-Musiktage auf dem Marktplatz**  
**Lieder so schön wie der Norden..., Shantys mit dem Reihener Männerchor**  
 Ort: Marktplatz (19.00 Uhr)  
 Ansprechpartner: Hr. Bailer, Tel: 0 51 21/300-0  
 Hr. Mädler, Tel: 0172/412 00 75

06./07.08.  
**Flohmarkt**  
 Ort: Volksfestplatz  
 Veranstalter: Niemitz Märkte  
 Tel: 0 55 32/37 28

13./14.08.  
**Motorsportveranstaltung**  
 Ort: Volksfestplatz  
 Veranstalter: Hildesheimer Automobil Club e.V.

19./20.08.  
**Anpfiß Party mit Open Air Kino**  
 Ort: Marktplatz  
 Ansprechpartner: Hr. Krüger  
 Tel: 0 51 21/3 05-5 87

20.08.  
**Hildesheimer Tafel**  
 Ort: Dorint-Novotel  
 Ansprechpartnerin: Fr. Ressel  
 Tel: 0 51 21/ 51 91 50

26.08.  
**Bürgerfest** (14.00 Uhr)  
 Ort: Nieders.  
 Landeskrankenhaus Hildesheim  
 Ansprechpartner: Herr Böttner  
 Tel: 0 51 21/103 - 324



## Dorow Bestattungen

Hildesheim Peiner Str. 15 Tel. 0 51 21 - 2 98 44 70  
 Bockenem Lange Burgstr. 3 Tel. 0 50 67 - 69 80 20

PHYSIOTHERAPIE  
*Angela Schubö*

Massage  
 Krankengymnastik

Krankengymnastik  
 Massage  
 Lymphdrainage  
 Akupunkt-Massage  
 Fango  
 Heißluft/Kryotherapie  
 Ultraschalltherapie  
 Elektrotherapie  
 Schlingentisch  
 Hausbesuche

Steuerwalder Straße 85 • 31137 Hildesheim  
 Telefon & Fax (051 21) 55055

Termine nach  
 Vereinbarung  
 Alle Kassen und Privat

### SEPTEMBER

03./04.09.  
**Flohmarkt**  
 Ort: Volksfestplatz  
 Veranstalter: Skytex  
 Tel: 05 11/43 827 6

## Kleinanzeigen

**Bildhübsche Angorababies**  
 (Hasen) in liebevolle Hände  
 für 5,- Euro zu verkaufen. T.  
 05063-2 71 77 60



# Willkommen zu Hause.

**Starke Gruppe – Starke Leistung**

**Moderne Mietwohnungen**

**Betreutes Wohnen**

**Komfortable Eigentumswohnungen**

**Voll erschlossene Baugrundstücke**

**Individuelle Eigenheime**

**Modernisierung und Umbau**

**Kompetente Immobilienverwaltung**

Möchten Sie eine neue Wohnung mieten? Oder wollen Sie als Eigentümer endlich Ihren Traum von den „eigenen vier Wänden“ verwirklichen? Mit über 10.000 Mietwohnungen und vielen attraktiven Baugrundstücken in guten Lagen vermietet oder plant und baut die Unternehmensgruppe ›Wiederaufbau‹ garantiert Ihr passendes Zuhause.

Mehr über die vielen angenehmen Service-Leistungen und das komplette ›Wiederaufbau‹-Angebot für Mieter, Käufer und Immobilien-Eigentümer erfahren Sie ganz einfach unter: [www.wiederaufbau.de](http://www.wiederaufbau.de). Gern sind wir auch persönlich für Sie da. Die ›Wiederaufbau‹ – Ihr kompetenter und fairer Partner rund ums Wohnen.

 Baugenossenschaft  
 ›Wiederaufbau‹ eG

 ›Wiederaufbau‹  
 Immobilien GmbH

 ›CAMPUS‹  
 Familienhaus GmbH

Unternehmensgruppe ›Wiederaufbau‹ 

## Kinder aus der Nordstadt erleben Freizeit in der Natur

12 Vorschulkinder des Kinderhauses BLAUER ELEFANT haben im Mai mit ihren Erzieherinnen drei schöne Tage in der Marienroder Mühle verbracht. Windmühle – aber wo waren die Mühlenflügel, fragten sich die Kinder gleich zu Beginn. Seit sie im Herbst bei einem Sturm kaputt gegangen sind, liegen sie hinter einem Zaun.



Mit dem Mühlenausflug die Kindertagesstätte im BLAUEN ELEFANTEN Hildesheim traditionell für die großen Kindergartenkinder das Ende der Kindergartenzeit im Kinderhaus, da sie nach dem Sommer in die Schule wechseln. Die künftigen Schüleranfänger stammen aus den drei Betreuungsgruppen der Kindertagesstätte und ist multi-

kulturell gemischt. Da viele von ihnen noch nie allein mehrere Tag von zu Hause weg waren, herrscht schon Tage vorher große Aufregung. Sie sind aber auch ein wenig stolz darauf, endlich auch zu den Großen zu gehören. Für die Eltern war es aber auch aufregend, da ihre Kinder das erste Mal einige Tage ohne ihre Fürsorge auskommen mussten. Deshalb haben sie die Taschen und Koffer besonders sorgfältig gepackt.

Die mittelalterliche Mühle bietet mit ihrem weiten Gelände viel Platz zum Spielen und zum Entdecken. Gemeinsam durchstreifen sie das nahe liegende

Gelände des Klosters, erkundeten den Hildesheimer Wald und beobachteten dort die Tiere. Abends wurde gegrillt und die mitgebrachten Fundstücke untersuchen. Die kleine Hexe brachte sie dann in den Schlaf. Zu Hause angekommen, erzählten sie mit stolz ihren Eltern von den spannenden Dingen.

Die neuen Kinder müssen zum Teil noch ein wenig länger warten, weil sie in die Krippe kommen. Hier bietet die Einrichtung als erste in Hildesheim noch Plätze an. Interessierte Eltern können sich an Herrn Hoppe (51 02 99) wenden.

...wir setzen Trends!

# Haarstudio NEW LINE

Das Team

Katharinenstr.10 · Hildesheim  
Hi-1 53 55

Meisterbetrieb  
A. Piwecki  
I. Böhle

...wir freuen uns auf ihren Besuch  
in der Katharinenstrasse 10

Beachten Sie unsere tollen Ferienangebote!

[www.raebiger-wird-ob.de](http://www.raebiger-wird-ob.de)



**Strothmann**  
ORIGINAL

WEIZENKORN

0,1 L  
**0,99 €**



Hasenpfeffer  
0,02 L 3 St.

**0,99 €**



Ashtray **4,44 €\***  
(Druckascher für draußen)

Zippos

ab **11,11 €\***



Gizeh Special Tip  
(Filterhüllen  
250 Stück)

**0,99 €\*\***

\* Angebot solange der Vorrat reicht  
\*\* Angebot gilt bis 31. 7.

**Nobbi's Tabakwelt**

Telefon 051 21/38046 –Kaiserstraße 38/Ecke Almsstr.

Öffnungszeiten Mo-Sa 7-19 Uhr

Sanitär – Heizung

**Cl. Rack GmbH**

- Gas-Öl-Heizung
- Fußbodenheizung
- Wartung Öl-, Gasheizung
- Sanitär-Anlagen
- Installationen für Wasser und Gas
- Schweißtechnik
- Brenntechnik

Heinrichstraße 13 · 31137 Hildesheim · Telefon 05121/52576